



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/CP/MOP/DEC/10/5
19 December 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Десятое совещание, часть II
Монреаль, Канада, 7-19 декабря 2022 года
Пункт 11 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

**CP-10/5. Функционирование и деятельность Механизма посредничества по
биобезопасности (статья 20)**

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

вновь подтверждая ключевую роль Механизма посредничества по биобезопасности как механизма обмена информацией, способствующего осуществлению Картахенского протокола по биобезопасности и соответствующих мер по созданию потенциала, и отмечая растущую актуальность Механизма посредничества по биобезопасности для онлайн-форумов,

1. *приветствует* перенос центрального портала Механизма посредничества по биобезопасности на новую платформу и улучшения, внесенные в соответствии с совместными условиями функционирования Механизма посредничества Конвенции, Механизма посредничества по биобезопасности и Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, одобренными в решении CP-9/2;

2. *призывает* Стороны и другие правительства публиковать имеющуюся на национальном уровне информацию в Механизме посредничества по биобезопасности в соответствии с их обязательствами по Протоколу;

3. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации проанализировать записи, опубликованные ими ранее в Механизме посредничества по биобезопасности, чтобы проверить их точность на новой платформе и при необходимости своевременно внести любые изменения или обновления;

4. *принимает к сведению* цель A.2 и соответствующие мероприятия по созданию потенциала в Плане осуществления Картахенского протокола по биобезопасности¹ и Плане действий по созданию потенциала для Картахенского протокола по биобезопасности² и предлагает Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям осуществлять соответствующие

¹ Решение CP-10/3, приложение.

² Решение CP-10/4, приложение.

мероприятия с целью дальнейшего укрепления роли Механизма посредничества по биобезопасности в реализации Картахенского протокола;

5. *приветствует* успешное осуществление проекта Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Глобального экологического фонда по устойчивому созданию потенциала для эффективного участия в Механизме посредничества по биобезопасности (проект МПБ-III) и предлагает Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде разрабатывать дальнейшие проекты по созданию потенциала, связанные с использованием Механизма посредничества по биобезопасности;

6. *также приветствует* совместную деятельность, осуществляемую между базами данных по биобезопасности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Организации экономического сотрудничества и развития и Механизмом посредничества по биобезопасности;

7. *порукает* Исполнительному секретарю продолжать поддерживать и вносить необходимые усовершенствования в Механизм посредничества по биобезопасности, включая:

(a) дальнейший перевод страниц Механизма посредничества по биобезопасности, включая новые функции и содержание по мере их разработки, чтобы обеспечить доступность Механизма посредничества по биобезопасности на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

(b) изучение возможностей использования инструмента Bioland для облегчения связи между национальными веб-сайтами и Механизмом посредничества по биобезопасности, а также других механизмов, позволяющих национальным информационным центрам получать информацию из Механизма посредничества по биобезопасности;

(c) дальнейшее обеспечение актуальности информации в Механизме посредничества по биобезопасности;

8. *также поручает* Исполнительному секретарю:

(a) разработать материалы по созданию потенциала на основе определенных Сторонами приоритетов и проводить обучение новым функциональным возможностям Механизма посредничества по биобезопасности, в том числе в качестве вклада в основные мероприятия Плана действий по созданию потенциала для Картахенского протокола по биобезопасности, принятого в решении CP-10/4;

(b) изучить варианты скоординированного подхода к веб-инфраструктуре для онлайн-форумов во всех механизмах посредничества и применять его;

(c) продолжать сотрудничество с другими базами данных и организациями, связанными с биобезопасностью.
